

# EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

## LĪGUMS

(2007. gada 31. decembris)

### starp Eiropas Centrālo banku un Central Bank of Cyprus par Central Bank of Cyprus prasību pret Eiropas Centrālo banku saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu

(2008/C 29/04)

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA UN CENTRAL BANK OF CYPRUS,

2004. gada 1. maijā un 2007. gada 1. janvārī saskaņā ar ECBS Statūtu 49.3. pantu.

tā kā:

(1) 2007. gada 31. decembra Lēmuma ECB/2007/22 par to, kā Central Bank of Cyprus un Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta apmaksā kapitālu, nodod ārējo rezervju aktīvus un izdara iemaksas Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos<sup>(1)</sup>, 3. panta 1. punkts nosaka, ka ārējo rezervju aktīvu kopējās summas euro ekvivalents, ko Central Bank of Cyprus nodod Eiropas Centrālajai bankai (ECB) ar 2008. gada 1. janvāri saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu (tālāk tekstā — "ECBS Statūti") 49.1. pantu, ir EUR 73 400 447,19.

(2) Saskaņā ar ECBS Statūtu 30.3. pantu un Lēmuma ECB/2007/22 4. panta 1. punktu Central Bank of Cyprus no 2008. gada 1. janvāra ir tāda euro denominēta prasība pret ECB, kas atbilst Central Bank of Cyprus ārējo rezervju aktīvu iemaksas kopējai euro ekvivalenta summai, ievērojot minētā lēmuma 3. panta noteikumus. ECB un Central Bank of Cyprus vienojas noteikt Central Bank of Cyprus prasību EUR 71 950 548,51 apmērā, lai nodrošinātu, ka Central Bank of Cyprus prasības euro izteiktās summas attiecība pret to dalībvalstu centrālo banku prasību kopējo euro izteikto summu, kuras jau ieviesušas euro (turpmāk tekstā — "iesaistītās NCB"), būtu vienāda ar Central Bank of Cyprus svēruma ECB kapitāla atslēgā attiecību pret citu iesaistīto NCB kopējo svērumu šajā atslēgā.

(3) Starpība starp 1. un 2. apsvērumā minētajām summām rodas, piemērojot ECBS Statūtu 49.1. pantā minēto "konkrētā brīža valūtas kursu" to ārējo rezervju aktīvu vērtībai, kurus Central Bank of Cyprus jau nodevusi saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu, kā arī tāpēc, ka pārējo iesaistīto NCB saskaņā ar ECBS Statūtu 30.3. pantu turētās prasības ietekmējusi ECB kapitāla atslēgas korekcija 2004. gada 1. janvārī saskaņā ar ECBS Statūtu 29.3. pantu un ECB kapitāla atslēgas paplašināšana

(4) Saistībā ar iepriekš minēto starpību ECB un Central Bank of Cyprus vienojas, ka gadījumā, ja Central Bank of Cyprus prasība ir lielāka kā EUR 71 950 548,51, ar ieskaitu var samazināt Central Bank of Cyprus prasību par summu, kas Central Bank of Cyprus jāieskaita ECB rezervēs un uzkrājumos saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu un Lēmuma ECB/2007/22 5. panta 1. punktu.

(5) ECB un Central Bank of Cyprus jāvienojas par citiem Central Bank of Cyprus prasības noteikumiem, ņemot vērā, ka atkarībā no valūtas kursa izmaiņām var būt vajadzība drīzāk palielināt, nevis samazināt prasību līdz summai, kas minēta 2. apsvērumā.

(6) ECB Padome ir apstiprinājusi ECB pievienošanos šim līgumam, kas saistīts ar lēmumu, kurš jāpieņem saskaņā ar ECBS Statūtu 30. pantu, ievērojot ECBS Statūtu 10.3. pantu un tajā noteikto procedūru,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

### Central Bank of Cyprus prasības noteikumi

1. Ja Central Bank of Cyprus prasība pret ECB saskaņā ar ECBS Statūtu 30.3. pantu un Lēmuma ECB/2007/22 4. panta 1. punktu (turpmāk tekstā — "Central Bank of Cyprus prasība" jeb "prasība") pēdējā dienā, kurā ECB saņem ārējo rezervju aktīvus no Central Bank of Cyprus saskaņā ar Lēmuma ECB/2007/22 3. pantu, ir lielāka kā EUR 71 950 548,51, prasības apmēru no minētās dienas samazina līdz EUR 71 950 548,51. Šādu samazinājumu veic ar ieskaitu par summu, kāda Central Bank of Cyprus jāiemaksā ECB rezervēs un uzkrājumos ar 2008. gada 1. janvāri saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu un

<sup>(1)</sup> OVL 27, 1.2.2008.

Lēmuma ECB/2007/22 5. panta 1. punktu. Ieskaista summu uzskata par tādu avansa iemaksu ECB rezervēs un uzkrājumos saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu un Lēmuma ECB/2007/22 5. panta 1. punktu, kas iemaksāta ieskaista dienā.

2. Ja summa, kas Central Bank of Cyprus jāieskaista ECB rezervēs un uzkrājumos saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu un Lēmuma ECB/2007/22 5. panta 1. punktu, ir mazāka kā starpība starp a) Central Bank of Cyprus prasības summu un b) EUR 71 950 548,51, tad prasības summu samazina līdz EUR 71 950 548,51: i) ar ieskaitu saskaņā ar šī panta 1. punktu; un ii) ECB samaksājot Central Bank of Cyprus euro izteiktu summu, kas līdzvērtīga pēc šāda ieskaista veikšanas trūkstošajai summai. Jebkurai summai, kas ECB jāmaksā saskaņā ar šo punktu, samaksas termiņš ir 2008. gada 1. janvāris. ECB pienācīgā laikā dod rīkojumu pārskaitīt šādu summu un saistībā ar to uzkrātos neto procentus, izmantojot Eiropas automatizētā reālā laika bruto norēķinu sistēmu (TARGET/TARGET2). Uzkrātos procentus aprēķina katru dienu, izmantojot faktisko vairāk nekā 360 dienu aprēķināšanas metodi un likmi, kas atbilst Eurosis-tēmas pēdējā galvenajā refinansēšanas operācijā lietotajai robež-likmei.

3. Ja Central Bank of Cyprus prasības apmērs pret ECB pēdējā dienā, kurā ECB saņem ārējo rezervju aktīvus no Central Bank of Cyprus saskaņā ar Lēmuma ECB/2007/22 3. pantu, ir mazāks kā EUR 71 950 548,51, prasības apmēru šajā dienā palielina

līdz EUR 71 950 548,51. Šādu palielinājumu īsteno, Central Bank of Cyprus samaksājot ECB tādu euro izteiktu summu, kas atbilst starpībai. Jebkurai summai, kas Central Bank of Cyprus jāmaksā saskaņā ar šo punktu, samaksas termiņš ir 2008. gada 1. janvāris, un samaksu veic saskaņā ar Lēmuma ECB/2007/22 5. panta 4. un 5. punktā noteikto procedūru.

## 2. pants

### Nobeiguma noteikumi

1. Šis līgums stājas spēkā 2008. gada 1. janvārī.
2. Šis līgums sastādīts angļu valodā divos oriģināleksemplāros, kas pienācīgā kārtā parakstīti. ECB un Central Bank of Cyprus katra glabā vienu šī līguma oriģināleksemplāru.

Frankfurtē pie Mainas 2007. gada 31. decembrī

Eiropas Centrālās bankas vārdā

Jean-Claude TRICHET

Prezidents

Central Bank of Cyprus vārdā

Athanasios ORPHANIDES

Prezidents